

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Национальный исследовательский Томский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Проректор по
образовательной
деятельности

Луков Е.В.

"28" 04 2023 г.

План одобрен Ученым советом факультета

Протокол № 3 от 27.03.2023

по программе специалитета

45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: специализация N 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Кафедра: Факультет иностранных языков

Факультет: Факультет иностранных языков

Квалификация: Лингвист-переводчик

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (СУОС) 646/ОД от 05.07.2021

Срок получения образования: 5 л.

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий
	аналитический

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного управления

 / Игнатъева М.А./


Начальник отдела сопровождения образовательных программ

 / Цой Г.А./

Декан ФИЯ

 / Нагель О.В./

Руководитель ОПОП

 / Темникова И.Г./

План Учебный план, код специальности 45.05.01, специализация : "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений", год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формы пром. атт.				з.е.	Итого акад. часов														Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5	
		Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КР		Факт	По плану	Конт. раб.	Лек	Лаб	Пр	Сем	КРто	КРи	СР	Кратт	Конт роль	Пр. подгот	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест		
																				з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	
Блок 1. Дисциплины (модули)						273	10156	4902.35	932		3508	104	233.65		4541.35	124.7	712.3	200	31	29	30	30	30	30	27	30	27	9		
Обязательная часть						224	8064	3761.65	868		2494	104	188.15		3680.85	107.5	621.5	30	31	29	28	27	24	26	20	17	15	7		
Б1.О.01	История России		1	2		4	144	116	58		52	6		28				2	2											
Б1.О.02	Правоведение		1			2	72	31.75	30					1.75				2												
Б1.О.03	Основы российской государственности		1			2	72	54.85	20		32	2.85		17.15				2												
Б1.О.04	Физическая культура и спорт		1			2	72	31.75	10		20	1.75		40.25				2												
Б1.О.05	Русский язык и культура речи	2	1			5	180	88.55	40		40	4.25		59.75	4.3	31.7		2	3											
Б1.О.06	Латинский язык		2			2	72	31.75			30	1.75		40.25					2											
Б1.О.07	Безопасность жизнедеятельности		2			2	72	31.75	30					1.75					2											
Б1.О.08	Управление проектной деятельностью		2			2	72	31.75	10		20	1.75		40.25					10											
Б1.О.09	Философия	3				3	108	42.1	18		18	1.8		52.2	4.3	13.7					3									
Б1.О.10	Психология	4	3			5	180	73.85	66					3.55	74.45	4.3	31.7				2	3								
Б1.О.11	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности		А			2	72	29.65			28	1.65		42.35														2		
Б1.О.12	Иностранный язык. Практика устной и письменной речи	13578А	69	24		53	1908	900.4			832	42.6		844.4	25.8	163.2		4	5	7	6	5	4	6	7	6	3			
Б1.О.13	Практическая грамматика	16	35	24		24	864	400.2			372	19.6		418.4	8.6	45.4		4	5	4	4	3	4							
Б1.О.14	Практическая фонетика	24	3	1		17	612	263.2			242	12.6		303.4	8.6	45.4		3	5	4	5									
Б1.О.15	Практический курс второго иностранного языка	4579	38	6А		42	1512	749			696	35.8		654.2	17.2	108.8					5	7	6	5	5	5	7	2		
Б1.О.16	Введение в языкознание	2	1			5	180	67.55	40		20	3.25		80.75	4.3	31.7		2	3											
Б1.О.17	Инклюзивная культура современного общества		4			2	72	29.65	10		18	1.65		42.35								2								
Б1.О.18	Теоретическая фонетика первого иностранного языка	3				3	108	40	24		10	1.7		36.3	4.3	31.7					3									
Б1.О.19	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	8	7			4	144	54.95	32		16	2.65		75.35	4.3	13.7								2	2					
Б1.О.20	Стилистика первого иностранного языка	7	6			4	144	67.55	30		30	3.25		62.75	4.3	13.7						2	2							
Б1.О.21	Лексикология первого иностранного языка	6	5			5	180	71.75	44		20	3.45		76.55	4.3	31.7						2	3							
Б1.О.22	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию	6	5		6	5	180	76.1	36		28	7.8		90.2	4.3	13.7						2	3							
Б1.О.23	Основы теории второго иностранного языка		9			2	72	31.75	20		10	1.75		40.25												2				
Б1.О.24	Теория перевода	7	56			7	252	107.7	98			5.4		112.6	4.3	31.7						2	2	3						
Б1.О.25	История и культура страны изучаемого языка		5			2	72	35.95	34			1.95		36.05								2								
Б1.О.26	Социология		1			2	72	31.75	30			1.75		40.25				2												
Б1.О.27	Начальная управленческая подготовка в профессиональной деятельности		5			2	72	31.75	30			1.75		40.25								2								
Б1.О.28	Введение в теорию межкультурной коммуникации	8				3	108	56.8	30		20	2.5		37.5	4.3	13.7									3					
Б1.О.29	Культурология		1			2	72	31.75	30			1.75		40.25				2												
Б1.О.30	Введение в профессиональную деятельность		1			2	72	31.75	30			1.75		40.25				2												
Б1.О.31	Древние языки и культуры. Античная культура		1			2	72	31.75	30			1.75		40.25				2												
Б1.О.32	Модуль Экономика и предпринимательство		67			5	180	86.6	38		44	4.6		93.4								3	2							
Б1.О.32.01	Экономика		6			3	108	44.35	18		24	2.35		63.65								3								
Б1.О.32.02	Предпринимательство		7			2	72	42.25	20		20	2.25		29.75									2							
Часть, формируемая участниками образовательных отношений						49	2092	1140.7	64		1014		45.5		860.5	17.2	90.8	170			2	3	6	4	7	13	12	2		

-
Компетенции
УК-1; УК-5; УК-11
УК-11
УК-5; УК-11
УК-7
УК-4
УК-1; ОПК-1
УК-8
УК-1; УК-2; УК-3
УК-1; УК-5
УК-1; УК-9
УК-1; ОПК-4
УК-3; ОПК-1; ОПК-3; ПК-3
ОПК-1; ПК-3
ОПК-1
ОПК-4; ПК-3
УК-1
УК-5; УК-9
ОПК-1; ПК-4
УК-1; ОПК-1; ПК-4
ОПК-1
ОПК-1; ОПК-4
ОПК-1; ОПК-4; ПК-4
ОПК-1; ОПК-4; ПК-4
ОПК-1; ОПК-2
ОПК-3
УК-11
УК-6
УК-5
УК-5; УК-11; ОПК-3
УК-1; ОПК-5
УК-5
УК-2
УК-2; УК-10
УК-2; УК-10

План Учебный план, код специальности 45.05.01, специализация : "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений", год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формы пром. атт.				з.е.	Итого акад. часов													Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5		
		Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КР		Факт	По плану	Конт. раб.	Лек	Лаб	Пр	Сем	КРто	КРи	СР	Кратт	Конт роль	Пр. подгот	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	
																				з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.
Б1.В.01	Практический курс устного последовательного перевода	8	7			7	252	117.95			108		5.65		102.35	4.3	31.7	<u>20</u>									3	4		
Б1.В.02	Элементы синхронного перевода	А	9			5	180	86.45			78		4.15		79.85	4.3	13.7	<u>10</u>										3	2	
Б1.В.03	Технический перевод		7			2	72	35.95			34		1.95		36.05			<u>10</u>								2				
Б1.В.04	Экономический перевод		5			2	72	35.95			34		1.95		36.05			<u>10</u>								2				
Б1.В.05	Юридический перевод		6			2	72	35.95			34		1.95		36.05			<u>10</u>							2					
Б1.В.06	Перевод текстов ИТ индустрии			8		3	108	50.65			48		2.65		57.35												3			
Б1.В.07	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		123456				328	328			328																			
Б1.В.08	Теория и практика перевода	9	8		8	7	252	107.5			94		9.2		112.8	4.3	31.7	<u>50</u>								4	3			
Б1.В.09	Информационные технологии в профессиональной деятельности		3	4		5	180	67.7			64		3.7		112.3			<u>20</u>			2	3								
Б1.В.10	Практический курс письменного перевода первого иностранного языка	6		5		6	216	107.45			98		5.15		94.85	4.3	13.7	<u>30</u>				4	2							
Б1.В.11	Практический курс перевода второго иностранного языка		9			2	72	35.95			34		1.95		36.05			<u>10</u>										2		
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1		8			2	72	31.75			30		1.75		40.25												2			
Б1.В.ДВ.01.01	Деловой иностранный язык		8			2	72	31.75			30		1.75		40.25												2			
Б1.В.ДВ.01.02	Практика перевода общественно-политических текстов		8			2	72	31.75			30		1.75		40.25												2			
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2		9			2	72	35.95	34				1.95		36.05													2		
Б1.В.ДВ.02.01	Социоллингвистика		9			2	72	35.95	34				1.95		36.05													2		
Б1.В.ДВ.02.02	Психоллингвистика		9			2	72	35.95	34				1.95		36.05													2		
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3		7			2	72	31.75			30		1.75		40.25											2				
Б1.В.ДВ.03.01	Принципы анализа и перевода художественного текста		7			2	72	31.75			30		1.75		40.25											2				
Б1.В.ДВ.03.02	Религия и искусство в гидопереводе		7			2	72	31.75			30		1.75		40.25											2				
Б1.В.ДВ.03.03	Современные исследования культуры в аспекте межкультурной коммуникации		7			2	72	31.75			30		1.75		40.25											2				
Б1.В.ДВ.03.04	Поэтический перевод		7			2	72	31.75			30		1.75		40.25											2				
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4		9			2	72	31.75	30				1.75		40.25													2		
Б1.В.ДВ.04.01	Язык, культура, мышление		9			2	72	31.75	30				1.75		40.25													2		
Б1.В.ДВ.04.02	Литература страны изучаемого языка		9			2	72	31.75	30				1.75		40.25													2		
Блок 2. Практика						18	648	18						18	630											3	3	12		
Обязательная часть						18	648	18						18	630												3	3	12	
Б2.О.01	Учебная практика		7			3	108	4						4	104			90								3				
Б2.О.01.01(У)	Ознакомительная практика; практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		7			3	108	4						4	104			90								3				
Б2.О.02	Производственная практика		9	АА		15	540	14						14	526			180									3	12		
Б2.О.02.01(Н)	Научно-исследовательская работа; методология научных исследований		9			3	108	4						4	104												3			
Б2.О.02.02(П)	Переводческая практика; практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности			А		6	216	6						6	210			180										6		
Б2.О.02.03(Пд)	Научно-исследовательская работа; преддипломная практика			А		6	216	4						4	212													6		
Блок 3. Государственная итоговая аттестация						9	324	10						10	314														9	
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	А				3	108	4						4	104														3	

-
Компетенции
УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3
ПК-1
ОПК-2; ПК-2
ОПК-2; ПК-2
ОПК-2; ПК-2
УК-7
ОПК-1; ОПК-2; ПК-2
УК-4; ОПК-4; ОПК-5
ОПК-1; ОПК-2
ОПК-1; ОПК-2
ОПК-2; ОПК-3; ПК-2
УК-4; ПК-3
ОПК-2; ОПК-3; ПК-2
ОПК-1; ОПК-3; ПК-4
ОПК-1; ОПК-3; ПК-4
ОПК-1; ПК-4
ПК-2
ПК-2
ПК-1
УК-5; ПК-4
ОПК-1; ОПК-2; ПК-2
ОПК-3; ПК-4
ОПК-3; ПК-4
ОПК-1; ПК-4
УК-8; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-1
УК-8; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-1
УК-1; УК-2; УК-6; УК-8; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
УК-1; ОПК-1; ОПК-5; ПК-4
УК-8; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
УК-1; УК-2; УК-6; ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5; ПК-4
УК-1; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3

План Учебный план, код специальности 45.05.01, специализация : "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений", год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формы пром. атт.				з.е.	Итого акад.часов											Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5			
		Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КР		Факт	По плану	Конт. раб.	Лек	Лаб	Пр	Сем	КРто	КРи	СР	Кратт	Конт роль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	
Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	А				6	216	6							6	210													6
ФТД. Факультативные дисциплины						13	468	243.25	166		64		13.25		224.75					2	4		2	5					
ФТД.01	Иероглифика		2			2	72	31.75	30				1.75		40.25						2								
ФТД.02	Библиотечноеведение		1			1	36	21.25	20				1.25		14.75				1										
ФТД.03	Общее языкознание		4			2	72	31.75	30				1.75		40.25							2							
ФТД.04	Введение в теорию языка		5			2	72	31.75	30				1.75		40.25								2						
ФТД.05	Погружение в университетскую среду		1			1	36	19.15			18		1.15		16.85				1										
ФТД.06	История китайской письменности		2			2	72	31.75	30				1.75		40.25						2								
ФТД.07	Основы военной подготовки			5		3	108	75.85	26		46		3.85		32.15								3						
	Итого з.е./акад.часов (без факультативов)					300	11128	4930.35	932		3508	104	233.65	28	5485.35	124.7	712.3	470	31	29	30	30	30	30	30	30	30	30	30
	Недельная нагрузка в периодах обучения (акад.час/нед)																		58.9	56.8	56.6	58.9	57.6	59	55.2	57.8	56.6	57.9	
	Контактная работа(без элек. дисц. по ф.к. и спорту) (акад.час/нед)																		30.6	27.9	27.4	26.1	30.2	28.7	28.8	28.9	25.8	25.4	
	з.е. на курсах (без факультативов)																		60		60		60		60		60		60

-
Компетенции
УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-5; ПК-4
ОПК-1
ОПК-4; ПК-2
УК-1
ОПК-1
УК-6
ОПК-1
УК-8

Индекс	Содержание	Тип
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК
ИУК-1.1	Осуществляет поиск информации, необходимой для решения задачи.	-
ИУК-1.2	Проводит критический анализ различных источников информации (эмпирической, теоретической).	-
ИУК-1.3	Выявляет соотношение части и целого, их взаимосвязь, а также взаимоподчиненность элементов системы в ходе решения поставленной задачи.	-
ИУК-1.4	Синтезирует новое содержание и рефлексивно интерпретирует результаты анализа	-
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК
ИУК-2.1	Формулирует совокупность взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели работы, обеспечивающих ее достижение.	-
ИУК-2.2	Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.	-
ИУК-2.3	Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время	-
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК
ИУК-3.1	Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.	-
ИУК-3.2	Различает особенности поведения разных групп людей, с которыми работает / взаимодействует, учитывает их в своей деятельности.	-
ИУК-3.3	Способен устанавливать разные виды коммуникации (учебную, деловую, неформальную и др.)	-
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранных языках, для академического и профессионального взаимодействия	УК
ИУК-4.1	Демонстрирует навыки устной и письменной деловой коммуникации на русском и иностранном языках в разных формах в соответствии с поставленными задачами.	-
ИУК-4.2	Выбирает на государственном и иностранных языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	-
ИУК-4.3	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранных языках	-
УК-5	Способен учитывать разнообразие и мультикультурность общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах при межличностном и межгрупповом взаимодействии	УК
ИУК-5.1	Учитывает историческую обусловленность разнообразия и мультикультурности общества при межличностном и межгрупповом взаимодействии.	-
ИУК-5.2	Интерпретирует разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний.	-
ИУК-5.3	Осуществляет коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества	-
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК
ИУК-6.1	Распределяет время и собственные ресурсы для выполнения поставленных задач.	-
ИУК-6.2	Планирует перспективные цели деятельности с учетом имеющихся условий и ограничений на основе принципов образования в течение всей жизни.	-
ИУК-6.3	Реализует траекторию своего развития с учетом имеющихся условий и ограничений	-
УК-7	Способен поддерживать необходимый уровень здоровья и физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК
ИУК-7.1	Понимает роль физической культуры и спорта в современном обществе, жизни человека, подготовке его к социальной и профессиональной деятельности, значение физкультурно-спортивной активности в структуре здорового образа жизни и особенности планирования оптимального двигательного режима с учетом условий будущей профессиональной деятельности.	-
ИУК-7.2	Использует методику самоконтроля для определения уровня здоровья и физической подготовленности в соответствии с нормативными требованиями и условиями будущей профессиональной деятельности.	-
ИУК-7.3	Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, регулярно занимаясь физическими упражнениями	-

Индекс	Содержание	Тип
УК-8	Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности в различных средах для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества	УК
ИУК-8.1	Выявляет возможные угрозы для жизни и здоровья в повседневной и профессиональной жизни в условиях чрезвычайных ситуаций в различных средах (природной, цифровой, социальной, эстетической).	-
ИУК-8.2	Предпринимает необходимые действия по обеспечению безопасности жизнедеятельности в различных средах (природной, цифровой, социальной, эстетической), а также в условиях чрезвычайных ситуаций.	-
ИУК-8.3	Обеспечивает безопасные и / или комфортные условия труда на рабочем месте	-
УК-9	Способен использовать принципы инклюзии в социальной и профессиональной сферах	УК
ИУК-9.1	Понимает базовые принципы и основы инклюзивной культуры общества.	-
ИУК-9.2	Выбирает стратегию коммуникации в повседневной и профессиональной деятельности с учетом особенностей людей с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.	-
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК
ИУК-10.1	Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике.	-
ИУК-10.2	Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей	-
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности.	УК
ИУК-11.1	Объясняет на конкретных примерах негативное воздействие экстремизма, терроризма, коррупции на ход исторического развития человеческого общества.	-
ИУК-11.2	Различает интересы государства, отдельных социальных групп, человека и общества в социальных, экономических, политических ситуациях для понимания норм ответственного гражданского и профессионального поведения и противодействия проявлениям экстремизма, терроризма и коррупции.	-
ИУК-11.3	Выявляет признаки экстремизма, терроризма в социальных, экономических, политических ситуациях, а также коррупционного поведения отдельных государственно-управленческих групп и должностных лиц.	-
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК
ИОПК-1.1	Проводит лингвистический анализ иноязычного дискурса на основе системных знаний об иностранном языке.	-
ИОПК-1.2	Применяет переводческие трансформации для достижения максимально возможного уровня эквивалентности при выполнении устного или письменного перевода.	-
ИОПК-1.3	Распознает и правильно использует маркеры социальных отношений.	-
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК
ИОПК-2.1	В процессе перевода придерживается стратегических принципов – понимание оригинала предшествует переводу; выделение важных элементов смысла; соответствие нормам языка перевода.	-
ИОПК-2.2	Применяет переводческие трансформации с учетом лексико-грамматических особенностей языков оригинала и перевода, воспроизводит в тексте перевода жанрово-стилистические особенности текста на языке оригинала.	-
ИОПК-2.3	Способен оценить качество перевода с точки зрения полноты передачи коммуникативной интенции текста на языке оригинала, уровня эквивалентности, языковой оформленности текста.	-
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК
ИОПК-3.1	Имеет системное представление о специфике политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого языка, знает основы географии и истории страны изучаемого языка.	-
ИОПК-3.2	Способен критически оценивать региональные события политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка.	-
ИОПК-3.3	Способен оценивать степень участия страны изучаемого языка в глобальных процессах.	-
ИОПК-3.4	Использует системное представление о специфике политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о ее роли в региональных и глобальных политических процессах для выстраивания эффективного межъязыкового и межкультурного взаимодействия.	-

Индекс	Содержание	Тип
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК
ИОПК-4.1	Использует электронные словари (терминологические, толковые, тезаурусы, и т.д.) и лингвистические базы данных для решения профессиональных задач.	-
ИОПК-4.2	Применяет современные средства обработки, анализа и хранения информации в профессиональной деятельности.	-
ИОПК-4.3	Представляет информацию в требуемом формате с использованием компьютерных инструментов и информационных технологий.	-
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК
ИОПК-5.1	Осуществляет выбор информационной технологии с учетом специфики профессиональной задачи, требующей решения.	-
ИОПК-5.2	Решает профессиональные задачи с применением информационных технологий.	-
ПК-1	Способен осуществлять устный перевод (устный последовательный и синхронный) с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный с соблюдением языковых норм, на высоком уровне эквивалентности, в соответствии с этическими нормами переводчика.	ПК
ИПК-1.1	Осуществляет устный последовательный перевод (с использованием переводческой скорописи) текстов различной тематики и жанров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.	-
ИПК-1.2	Осуществляет устный перевод с использованием навыков шутутажжа; знает принципы организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	-
ИПК-1.3	Использует переводческие трансформации для достижения максимально возможного уровня эквивалентности.	-
ИПК-1.4	Следует правилам международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (международная конференция, деловые переговоры, сопровождение туристической группы и т.д.)	-
ПК-2	Способен осуществлять письменный перевод текста с русского языка на иностранный и с иностранного языка на русский с учетом соблюдения языковых норм, характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.	ПК
ИПК-2.1	Применяет методику предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	-
ИПК-2.2	Осуществляет письменный перевод текста с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм языка перевода.	-
ИПК-2.3	Использует переводческие стратегии, методы и технологии для достижения эквивалентности в письменном переводе.	-
ИПК-2.4	Оформляет текст перевода в компьютерном текстовом редакторе в соответствии с требованиями к оформлению.	-
ИПК-2.5	Способен выполнять свои обязанности в рамках переводческого проекта, координировать свою деятельность по выполнению технического задания, определять виды работ и их сегментирование в соответствии со сроками и задачами.	-
ПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	ПК
ИПК-3.1	Продуцирует высказывание на изучаемом иностранном языке в соответствии с различными регистрами и ситуациями общения.	-
ИПК-3.2	Использует релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения.	-
ПК-4	Способен вести научно-исследовательскую работу в области лингвистики и переводоведения, выдвигать гипотезы, отбирать материал исследования, проводить анализ, делать выводы, представлять результаты собственного исследования.	ПК
ИПК-4.1	Проводит критический анализ состояния выбранной области исследования, формулирует проблему исследования, ставить цель и задачи исследования, определяет материал и методы исследования.	-
ИПК-4.2	Проводит анализ практического материала, обобщает результаты исследования, делает вывод.	-
ИПК-4.3	Представляет результаты своей исследовательской деятельности, использует навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики.	-

№	Индекс	Наименование	Семестр 5				Семестр 6				Итого за курс				Каф.	Семестр			
			Контроль	Акад. час.		з.е.	Неделя	Контроль	Акад. час.		з.е.	Неделя	Контроль	Акад. час.			з.е.	Неделя	
				Всего	Кон. такт.				Всего	Кон. такт.				Всего					Кон. такт.
ИТОГО (с факультативами)				1316	35	19 5/6		1136	30	19 5/6		2452	65	39 4/6					
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1136	30			1136	30				2272		60				
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			57,6				59				58,3							
	ОП, факультативы (в период за. сес.)			30,9				32,4				31,7							
	Акад. нагр. (ОП - элект. курсы по фикс.)			28,6				27				27,8							
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по фикс.)			30,2				28,7				29,5							
	Акад. нагр. (элект. курсы по фикс.)			3,2				3,4				3,3							
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				1080	535,7	30	ТО: 17 1/2 3: 2 1/3	1080	489,15	30	ТО: 16 1/2 3: 3 1/3	2160	1024,85	60	ТО: 34 3: 5 2/3				
1	Б1.0.12	Иностранный язык. Практика устной и письменной речи	Зк	180	98,8	5		Зк	144	71,65	4	Зк Зк	324	170,45	9	130	123456789А		
2	Б1.0.13	Практическая грамматика	Зк	108	56,95	3		Зк	144	61	4	Зк Зк	282	117,95	7	130	123456		
3	Б1.0.15	Практический курс второго иностранного языка	Зк	218	98,8	6		ЗкО	180	94,75	5	Зк ЗкО	388	193,55	11	130	3456789А		
4	Б1.0.20	Стилистика первого иностранного языка						Зк	72	31,75	2	Зк	72	31,75	2	130	67		
5	Б1.0.21	Лексикология первого иностранного языка	Зк	72	35,95	2		Зк	108	35,8	3	Зк Зк	180	71,75	5	130	56		
6	Б1.0.22	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию	Зк	72	33,95	2		Зк КР	108	42,15	3	Зк Зк КР	180	76,1	5	130	56		
7	Б1.0.24	Теория перевода	Зк	72	35,95	2		Зк	72	35,95	2	ЗкО	144	71,9	4	131	567		
8	Б1.0.25	История и культура страны изучаемого языка	Зк	72	35,95	2						Зк	72	35,95	2	130	5		
9	Б1.0.27	Начальная управленческая подготовка в профессиональной деятельности	Зк	72	31,75	2						Зк	72	31,75	2	131	5		
10	Б1.0.32	Модуль Экономика и предпринимательство						Зк	108	44,35	3	Зк	108	44,35	3		67		
11	Б1.0.32.01	Экономика						Зк	108	44,35	3	Зк	108	44,35	3	83	6		
12	Б1.8.04	Экономический перевод	Зк	72	35,95	2						Зк	72	35,95	2	130	5		
13	Б1.8.05	Юридический перевод						Зк	72	35,95	2	Зк	72	35,95	2	130	6		
14	Б1.8.07	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	Зк	68	56			Зк	68	56		ЗкО	112	112		154	123456		
15	Б1.8.10	Практический курс письменного перевода первого иностранного языка	ЗкО	144	71,65	4		Зк	72	35,8	2	Зк ЗкО	218	107,45	6	130	56		
16	РГД.04	Введение в теорию языка	Зк	72	31,75	2						Зк	72	31,75	2	130	5		
17	РГД.07	Основы военной подготовки	ЗкО	108	75,85	3						ЗкО	108	75,85	3	203	5		
ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ				Эк(2) За(9) ЗкО(2)				Эк(1) За(6) ЗкО КР				Эк(6) За(15) ЗкО(3) КР							
ПРАКТИКИ			(План)																
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																
КАНИКУЛЫ						2				8				10					

№	Индекс	Наименование	Семестр 7				Семестр 8				Итого за курс				Каф.	Семестр			
			Контроль	Акад. час.		з.е.	Неделя	Контроль	Акад. час.		з.е.	Неделя	Контроль	Акад. час.			з.е.	Неделя	
				Всего	Кон такт.				Всего	Кон такт.				Всего					Кон такт.
ИТОГО (с факультативами)				1080		30	19 5/6		1080		30	19 5/6		2160		60	39 4/6		
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1080		30	19 5/6		1080		30	19 5/6		2160		60	39 4/6		
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			55,2					57,8					56,5					
	ОП, факультативы (в период за. сес.)			49,9					36					43					
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по фикс.)			27,4					27,3					27,4					
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по фикс.)			28,8					28,9					28,9					
	Ауд. нагр. (элект. курсы по фикс.)																		
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				972	467,85	27	ТО: 15 2/3 3: 2 1/6		1080	503,35	30	ТО: 16 5/6 3: 3		2052	971,2	57	ТО: 32 1/2 3: 5 1/6		
1	Б1.0.12	Иностранный язык. Практика устной и письменной речи	Эк	216	98,8	6		Эк	262	117,7	7		Эк(2)	488	216,5	13	130	123456789A	
2	Б1.0.15	Практический курс второго иностранного языка	Эк	180	98,8	5		Эк	180	94,75	5		Эк Эк	360	193,55	10	130	3456789A	
3	Б1.0.19	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	Эк	72	31,75	2		Эк	72	23,2	2		Эк Эк	144	54,95	4	130	78	
4	Б1.0.20	Стилистика первого иностранного языка	Эк	72	35,8	2							Эк	72	35,8	2	130	67	
5	Б1.0.24	Теория перевода	Эк	108	35,8	3							Эк	108	35,8	3	131	567	
6	Б1.0.28	Введение в теорию межкультурной коммуникации						Эк	108	56,8	3		Эк	108	56,8	3	131	8	
7	Б1.0.32	Модуль Экономика и предпринимательство	Эк	72	42,25	2							Эк	72	42,25	2		67	
8	Б1.0.32.02	Предпринимательство	Эк	72	42,25	2							Эк	72	42,25	2	169	7	
9	Б1.8.01	Практический курс устного последовательного перевода	Эк	108	56,95	3		Эк	144	61	4		Эк Эк	262	117,95	7	130	78	
10	Б1.8.03	Технический перевод	Эк	72	35,95	2							Эк	72	35,95	2	130	7	
11	Б1.8.06	Перевод текстов ИТ индустрии						ЭкО	108	50,65	3		ЭкО	108	50,65	3		8	
12	Б1.8.08	Теория и практика перевода						Эк КР	144	67,5	4		Эк КР	144	67,5	4	130	89	
13	Б1.8.ДВ.01.01	Деловой иностранный язык						Эк	72	31,75	2		Эк	72	31,75	2	130	8	
14	Б1.8.ДВ.01.02	Практика перевода общественно-политических текстов						Эк	72	31,75	2		Эк	72	31,75	2	130	8	
15	Б1.8.ДВ.03.01	Принципы анализа и перевода художественного текста	Эк	72	31,75	2							Эк	72	31,75	2	131	7	
16	Б1.8.ДВ.03.02	Речевая и искусство в переводе	Эк	72	31,75	2							Эк	72	31,75	2	131	7	
17	Б1.8.ДВ.03.03	Современные исследования культуры в аспекте межкультурной коммуникации	Эк	72	31,75	2							Эк	72	31,75	2	131	7	
18	Б1.8.ДВ.03.04	Поэтический перевод	Эк	72	31,75	2							Эк	72	31,75	2	131	7	
ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ				Эк(1) Эк(5)				Эк(1) Эк(3) ЭкО КР				Эк(8) Эк(8) ЭкО КР							
ПРАКТИКИ			(План)	108	4	3	2						108	4	3	2			
	Б2.0.01.01(У)	Ознакомительная практика; практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Эк	108	4	3	2						Эк	108	4	3	2	130	7
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																
КАНИКУЛЫ						2					8					10			

№	Индекс	Наименование	Семестр 9				Семестр 10				Итого за курс				Каф.	Семестр			
			Контроль	Акад. час.		з.е.	Неделя	Контроль	Акад. час.		з.е.	Неделя	Контроль	Акад. час.			з.е.	Неделя	
				Всего	Кон. такт.				Всего	Кон. такт.				Всего					Кон. такт.
ИТОГО (с факультативами)				1080	30	20 3/6		1080	30	19 1/6		2160	60	39 4/6					
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1080	30	20 3/6		1080	30	19 1/6		2160	60	39 4/6					
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			56,6				57,9				57,3							
	ОП, факультативы (в период за. сем.)			27				36				31,5							
	Акад. нагр. (ОП - элект. курсы по фикс.)			24,3				24				24,2							
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по фикс.)			25,8				25,4				25,6							
	Акад. нагр. (элект. курсы по фикс.)																		
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				1080	467,7	30	ТО: 17 5/6 3: 2 2/3	324	126,7	9	ТО: 4 2/3 3: 1 1/2	1404	594,4	39	ТО: 22 1/2 3: 4 1/6				
1	Б1.0.11	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности					Зк	72	29,65	2		Зк	72	29,65	2	183	А		
2	Б1.0.12	Иностранный язык. Практика устной и письменной речи	Зк	216	113,65	6		Зк	108	35,8	3	Зк Зк	324	149,45	9	130	123456789А		
3	Б1.0.15	Практический курс второго иностранного языка	Зк	262	117,7	7		ЗкО	72	31,75	2	Зк ЗкО	324	149,45	9	130	3456789А		
4	Б1.0.23	Основы теории второго иностранного языка	Зк	72	31,75	2						Зк	72	31,75	2	130	9		
5	Б1.8.02	Элементы оговорного перевода	Зк	108	56,95	3		Зк	72	29,5	2	Зк Зк	180	86,45	5	130	9А		
6	Б1.8.08	Теория и практика перевода	Зк	108	40	3						Зк	108	40	3	130	89		
7	Б1.8.11	Практический курс перевода второго иностранного языка	Зк	72	35,95	2						Зк	72	35,95	2	130	9		
8	Б1.8.Д8.02.01	Социолингвистика	Зк	72	35,95	2						Зк	72	35,95	2	130	9		
9	Б1.8.Д8.02.02	Лингвистика	Зк	72	35,95	2						Зк	72	35,95	2	130	9		
10	Б1.8.Д8.04.01	Язык, культура, мышление	Зк	72	31,75	2						Зк	72	31,75	2	131	9		
11	Б1.8.Д8.04.02	Литература страны изучаемого языка	Зк	72	31,75	2						Зк	72	31,75	2	130	9		
12	Б2.0.02	Производственная практика	Зк	108	4	3		ЗкО(2)	432	10	12	Зк ЗкО(2)	640	14	15		9А		
13	Б2.0.02.01(Н)	Научно-исследовательская работа; методология научных исследований	Зк	108	4	3						Зк	108	4	3	130	9		
ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ			Эк(2) Зк(7)				Эк(2) Зк ЗкО				Эк(4) Зк(8) ЗкО								
ПРАКТИКИ			(План)																
	Б2.0.02.02(П)	Переводческая практика; практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности						ЗкО	216	6	6	3 1/2	ЗкО	216	6	6	3 1/2	130	А
	Б2.0.02.03(Пд)	Научно-исследовательская работа; преддипломная практика						ЗкО	216	4	6	3 1/2	ЗкО	216	4	6	3 1/2	130	А
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																
	Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена						Зк	108	4	3		Зк	108	4	3		130	А
	Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы						Зк	216	6	6	4	Зк	216	6	6	4	130	А
КАНИКУЛЫ							1 2/6								8 4/6				
															10				

	Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А
				Мин.	Макс.	Факт															
Итого (с факультативами)				253	325	313	66	33	33	62	30	32	65	35	30	60	30	30	60	30	30
Итого по ОП (без факультативов)				251	300	300	60	31	29	60	30	30	60	30	30	60	30	30	60	30	30
Дисциплины (модули)	82%	18%	16.3%	230	273	273	60	31	29	60	30	30	60	30	30	57	27	30	36	27	9
Обязательная часть				165	247	224	60	31	29	55	28	27	50	24	26	37	20	17	22	15	7
Часть, формируемая участниками образовательных отношений				25	50	49				5	2	3	10	6	4	20	7	13	14	12	2
Практика	100%	0%	0%	15	18	18										3	3		15	3	12
Обязательная часть				15	18	18										3	3		15	3	12
Государственная итоговая аттестация				6	9	9													9		9
Факультативные дисциплины				2	25	13	6	2	4	2		2	5	5							
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			57.5			-	58.9	56.8	-	56.6	58.9	-	57.6	59	-	55.2	57.8	-	56.6	57.9
	ОП, факультативы (в период экз. сессии)			33.5			-	20.3	32.4	-	38.6	30	-	30.9	32.4	-	49.9	36	-	27	36
	в период гос. экзаменов						-			-			-			-			-		54
Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без элект. дисциплин по физ.к.			28.2			-	30.6	27.9	-	27.4	26.1	-	30.2	28.7	-	28.8	28.9	-	25.8	25.4
	элективные дисциплины по физ.к.			2.1			-	2	3.7	-	3.5	3.6	-	3.2	3.4	-			-		
Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1			4902.35			-	610.15	532.2	-	550.85	510.7	-	591.7	545.15	-	467.85	503.35	-	463.7	126.7
	в том числе по элект. дисц. по ф.к.			328			-	36	60	-	60	60	-	56	56	-			-		
	Блок Б2			18			-			-			-			-	4		-	4	10
	Блок Б3			10			-			-			-			-			-		10
	Блок ФТД			243.25			-	40.4	63.5	-		31.75	-	107.6		-			-		
Итого по всем блокам			5173.6			-	650.55	595.7	-	550.85	542.45	-	699.3	545.15	-	471.85	503.35	-	467.7	146.7	
Обязательные формы промежуточной аттестации	ЭКЗАМЕН (Эк)						5	2	3	6	3	3	6	2	4	8	4	4	4	2	2
	ЗАЧЕТ (За)						13	10	3	6	5	1	12	7	5	9	6	3	8	7	1
	ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						4	1	3	3		3	2	1	1	1		1	3		3
	КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)												1		1	1		1			
Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных			22.11%																	
	в интерактивной форме			16.5%																	
Объем обязательной части от общего объема программы (%)				80.7%																	
Объем конт. работы от общего объема времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)				48.27%																	
Процент практической подготовки от общего объема часов (%)	Б1			2%																	
	Б2			41.6%																	
	Б3			0%																	
	Итого по блокам			4.3%																	